



Consejo de Seguridad

Distr. general
18 de enero de 2002
Español
Original: inglés

Informe del Secretario General sobre la situación en Abjasia (Georgia)

I. Introducción

1. El presente informe se ha preparado en cumplimiento de lo dispuesto en la resolución 1364 (2001) del Consejo de Seguridad, de 31 de julio de 2001, por la que el Consejo decidió prorrogar el mandato de la Misión de Observadores de las Naciones Unidas en Georgia (UNOMIG) hasta el 31 de enero de 2002. En él se actualiza la información relativa a la situación en Abjasia (Georgia) que figura en mi informe de 24 de octubre de 2001 (S/2001/1008).

2. Mi Representante Especial en Georgia, Sr. Dieter Boden, sigue dirigiendo la UNOMIG con la asistencia del General de División Anis Ahmed Bajwa (Pakistán), Jefe de los Observadores Militares. Al 1º de enero de 2002, la Misión tenía una dotación de 107 observadores militares (véase el anexo I).

II. Proceso político

3. A mediados de diciembre se produjo un significativo avance cuando mi Representante Especial, en consulta con el Grupo de Amigos del Secretario General, logró concluir el documento titulado “Principios básicos para la distribución de competencias entre Tbilisi y Sujumi”. Más de dos años después de que el Consejo de Seguridad aprobara su resolución 1255 (1999), en la que encargaba a mi Representante Especial que presentara a las partes, para su consideración, propuestas sobre la distribución de las competencias constitucionales entre Tbilisi y Sujumi como parte de una solución general, ya existen un texto y una carta de envío que cuentan con el pleno apoyo de todos los miembros del Grupo de Amigos y que se transmitirán a las

partes como base para las negociaciones sobre la futura situación de Abjasia dentro del Estado de Georgia.

4. Posteriormente, mi Representante Especial mantuvo consultas en Sujumi y Tbilisi para preparar la celebración de negociaciones sustantivas a partir del documento de competencias. El Enviado Especial de la Federación de Rusia también se trasladó a Sujumi con el mismo propósito. Durante estas consultas, el Sr. Jergenia, que es de facto Primer Ministro de Abjasia, rechazó toda posibilidad de considerar a Abjasia incluida “dentro del Estado de Georgia” y no se mostró dispuesto a recibir el documento y la carta de envío.

5. Un obstáculo fundamental ha sido el hecho de que las tropas de Georgia sigan estando presentes en el valle de Kodori, lo que supone una violación del Acuerdo de Moscú de 1994. El despliegue tuvo lugar en octubre a raíz de los combates y bombardeos registrados en la zona (véase el documento S/2001/1008, párrs. 18 a 23). La parte abjasia ha declarado que se niega a debatir asunto alguno con los georgianos hasta que no se hayan retirado sus fuerzas. Mi Representante Especial ha instado en repetidas ocasiones a la parte georgiana a cumplir el Acuerdo de Moscú de 1994 y retirar las tropas, y el Grupo de Amigos hizo lo propio el 14 de diciembre. Los días 15 y 17 de enero de 2002, mi Representante Especial reunió a ambas partes para celebrar conversaciones directas sobre la situación en el valle de Kodori, tras las cuales acordaron un protocolo donde se establecía que la UNOMIG reanudaría sus patrullas el 1º de febrero de 2002, teniendo en cuenta ciertos arreglos de seguridad que se prepararían en consulta con las dos partes, y confirmaría la inexistencia de armas pesadas en la parte inferior del valle de Kodori y la zona de Tqvarcheli; que, simultáneamente, Georgia empezaría a retirar sus tropas; y que los



abjasios no tratarían de desplegar fuerzas en la parte superior del valle ni emprender acciones militares contra la población civil. También acordaron volverse a reunir durante los primeros 10 días de febrero para determinar la fecha en que debía completarse la retirada.

6. Tras los acontecimientos sucedidos en octubre en el valle de Kodori, se paralizaron prácticamente los contactos entre las dos partes. No se celebró ninguna reunión en el marco del Consejo de Coordinación ni tampoco se avanzó en la aplicación de las recomendaciones formuladas por la Misión de evaluación conjunta al distrito de Gali (véase el documento S/2001/59, anexo II) para paliar los sufrimientos de los desplazados y las personas que regresaban. Contribuyeron asimismo a enrarecer aún más el clima reinante las declaraciones públicas de ciertas personalidades, como algunos políticos georgianos que insinuaron que no estaba descartada totalmente la opción militar.

7. Este estancamiento se debió en parte a los acontecimientos internos que tuvieron lugar en ambas partes. En Tbilisi, la disolución del Gobierno georgiano el 1º de noviembre de 2001 inmovilizó de hecho al poder ejecutivo hasta mediados de diciembre. En Sujumi, el líder abjasio, Sr. Vladislav Ardzinba, quedó incapacitado por motivos de salud y el Primer Ministro de facto, Sr. Jergenia, se enfrentó en el Parlamento a una moción de censura sin precedentes el 31 de octubre, que no obstante superó por 28 votos contra 7.

III. Operaciones de la Misión de Observadores de las Naciones Unidas en Georgia

8. La UNOMIG siguió patrullando periódicamente la zona que se encuentra bajo su responsabilidad, salvo la parte superior del valle de Kodori, controlada por Georgia. Las patrullas parten del cuartel general de la UNOMIG en Sujumi y los cuarteles generales de sector situados en Gali y Zugdidi. Los observadores militares pretendían patrullar todas las localidades de la zona de seguridad una vez por semana y las ubicadas en la zona de restricción de armas cada dos semanas. El 20 de diciembre, la UNOMIG y la fuerza de mantenimiento de la paz de la Comunidad de Estados Independientes (CEI) reanudaron sus patrullas terrestres conjuntas en la zona inferior del valle de Kodori, controlada por Abjasia, que habían quedado suspendidas tras las hostilidades de octubre. El Jefe de los Observadores Mili-

tares ha examinado, en consulta con ambas partes y con la fuerza de paz de la CEI, posibles modalidades para reiniciar las patrullas en la zona superior del valle.

9. La UNOMIG realizó dos patrullas aéreas en el sector de Zugdidi desde que fuera abatido su helicóptero el 8 de octubre (véase el documento S/2001/1008, párr. 20) pero tuvo que suspenderlas tras ser informada de la presencia de un grupo armado irregular equipado con lanzamisiles. En estos momentos sólo se permiten los vuelos de alta prioridad, como los de evacuación médica.

10. Del 27 al 31 de octubre se registraron bombardeos aéreos en el paso de Maruj, situado al norte del valle de Kodori, cerca de la frontera con la Federación de Rusia; la parte abjasia reivindicó su autoría. Desde entonces, la situación en la zona de operaciones ha sido relativamente tranquila aunque inestable. Hubo nueve tiroteos, entre ellos el ataque perpetrado el 10 de noviembre contra el puesto de aduanas de Tagiloni, en el lado de la línea de cesación del fuego controlado por Abjasia; un oficial abjasio resultó muerto y otro gravemente herido. El 17 de noviembre, un grupo armado tendió una emboscada a una patrulla de la fuerza de paz de la CEI 30 kilómetros al noroeste de Zugdidi, e hirió a un soldado. El 29 de diciembre, otro grupo armado atacó al jefe de la administración de Pirveli Gali, quien devolvió los disparos matando a uno de los asaltantes. En tres ocasiones durante la segunda mitad de diciembre, varios puestos de control de la fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI fueron objeto de disparos practicados con armas pequeñas y dos soldados resultaron heridos.

11. Como ya ha ocurrido anteriormente, se ha registrado un aumento de la delincuencia en la zona de Gali al iniciarse la cosecha de mandarinas, lo que ha puesto de manifiesto una vez más la debilidad del orden público en la región. También siguieron produciéndose secuestros a ambos lados de la línea de cesación del fuego. Las negociaciones directas entre las autoridades locales de Georgia y Abjasia dieron como resultado el intercambio, los días 15 y 31 de diciembre, de cuatro abjasios vivos y dos muertos por los cadáveres de cinco georgianos. No obstante, la parte abjasia todavía retiene al menos a cuatro civiles y cinco combatientes que fueron apresados durante las hostilidades del valle de Kodori. No se dispone de información confirmada sobre el número de personas que permanecen retenidas en la parte georgiana.

12. Los días 21 y 25 de diciembre, varios grupos de desplazados internos bloquearon en la zona de Zugdidi las patrullas de la UNOMIG, mientras protestaban para exigir a las autoridades georgianas el pago de subsidios. En todas las ocasiones, los observadores militares lograron ponerse a salvo y los incidentes se resolvieron en colaboración con las autoridades locales.

13. El Grupo Mixto de Investigación, integrado por representantes de las dos partes, la fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI y la UNOMIG, acabó de investigar seis casos clasificados como violaciones del Acuerdo de Moscú de 1994 o como actos cometidos por motivos políticos; otros cinco casos se cerraron por falta de información. El Grupo Mixto continuó encontrando problemas para garantizar la conservación de las pruebas, por ejemplo, para precintar el escenario de un incidente antes de la llegada de los miembros del Grupo, y también para lograr una representación adecuada en sus reuniones, especialmente por parte de los abjasios.

IV. Situación en materia de seguridad

14. La seguridad siguió siendo una de las principales preocupaciones de la Misión. Se produjeron dos incidentes relacionados con minas en la región de Gali, que afectaron a civiles de la zona, y otros dos en el valle de Kodori, cuyas víctimas fueron los miembros de las patrullas de la CEI, lo cual demuestra que las minas aún representan una amenaza. La UNOMIG suspendió sus patrullas en las zonas afectadas hasta que la fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI llevó a cabo un registro en busca de minas. También se impusieron ciertas restricciones a la realización de patrullas en el sector de Zugdidi, tras descubrirse a finales de diciembre dos contenedores con material radiactivo cerca de Potsjotseri.

15. Como ya ha ocurrido en otras ocasiones, el personal de la UNOMIG siguió siendo víctima de delitos contra las personas. En los últimos tres meses se han denunciado un robo a mano armada, la sustracción de objetos en un vehículo y un intento de robo. El número comparativamente pequeño de incidentes se puede atribuir, en parte, a la mejora de las medidas de seguridad, que se actualizan de continuo.

16. La investigación técnica del derribo de un helicóptero el 8 de octubre (véase el documento S/2001/1008, párr. 20) prosiguió bajo la dirección

de Ucrania, que es el país donde estaba matriculado el helicóptero.

V. Cooperación con la fuerza colectiva de mantenimiento de la paz de la Comunidad de Estados Independientes

17. La UNOMIG y la fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI siguieron cooperando estrechamente en todos los niveles, incluso mediante la realización de patrullas conjuntas bajo los auspicios del Grupo Conjunto de Investigación y en el valle de Kodori. El Jefe de los Observadores Militares de la UNOMIG y el Comandante de la fuerza de paz de la CEI celebraron reuniones periódicas y dirigieron juntos las reuniones semanales entre las cuatro partes. Además, se mejoró la comunicación y el intercambio de información entre la UNOMIG y la fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI.

18. Como ya se ha informado, el 11 de octubre de 2001 el Parlamento de Georgia aprobó una resolución en la que se pedía la retirada de la fuerza de paz de la CEI. A falta de una actuación oficial del Gobierno de Georgia, el mandato de la fuerza expiró el 31 de diciembre. No obstante, el Presidente Shevardnadze declaró posteriormente en público que Georgia estaba a favor de que se prorrogara el mandato pero con modificaciones. Entre tanto, la fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI continuó sus operaciones habituales.

VI. Situación humanitaria y derechos humanos

19. Los organismos humanitarios internacionales y las organizaciones no gubernamentales continuaron sus actividades (véase S/2001/1008, párrs. 34 y 35) destinadas a prestar asistencia a las personas más vulnerables en Abjasia (Georgia). Algunos programas se suspendieron durante los combates que tuvieron lugar en el valle de Kodori en octubre; la mayoría de ellos se reanudó a principios de noviembre. Las organizaciones no gubernamentales siguieron viendo obstaculizada su labor debido a las restricciones establecidas en los cruces de la frontera entre Abjasia (Georgia) y la Federación de Rusia en el río Psou.

20. La Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) tiene prácticamente terminada la rehabilitación de 24 escuelas en el distrito de Gali. Sin embargo, debido a los acontecimientos en el valle de Kodori y a la situación en su zona de operaciones, el ACNUR no inició la rehabilitación prevista de otras 20 escuelas. En Sujumi, el ACNUR proporcionó asistencia a personas desplazadas de edad avanzada.

21. En noviembre, el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y el Gobierno de Alemania, en presencia de mi Representante Especial, firmaron un acuerdo conforme al cual el PNUD realizará, como parte del proceso de paz, un programa de rehabilitación de las comunicaciones. El programa prestará servicios a las personas desplazadas y a los que regresan a sus hogares a ambos lados de la línea de cesación del fuego, ampliará las comunicaciones con Sujumi y conectará a Tbilisi con la parte norte del valle de Kodori. Las partes georgiana y abjasia determinaron de forma conjunta las necesidades del programa bajo los auspicios del Grupo de Trabajo III del Consejo de Coordinación, que se ocupa de cuestiones socioeconómicas. La contribución inicial del Gobierno de Alemania es una donación de 150.000 dólares de los EE.UU.

22. La situación de derechos humanos en Abjasia (Georgia) siguió siendo difícil. Revistió especial gravedad en el distrito de Gali, en que predominó un alto nivel de criminalidad y violencia. La Oficina de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos en Abjasia (Georgia) siguió proporcionando asesoramiento jurídico a la población local, supervisando los lugares de detención y prestando asistencia a las organizaciones no gubernamentales. Entre el 12 y el 16 de diciembre, la Oficina llevó a cabo un seminario de capacitación en derechos humanos para los organismos policiales de facto de Abjasia. La violación del derecho a la libertad de expresión ha sido motivo de grave preocupación, en particular una campaña de hostigamiento llevada a cabo contra la directora del semanario *Nuzhnaya Gazeta* y de miembros de su familia, que han sido objeto de acecho y a los que se ha pedido que abandonen Abjasia. La investigación del asesinato de Zurab Achba, auxiliar jurídico de la Oficina de Derechos Humanos, ocurrido el 15 de agosto de 2000, sigue sin dar resultados concluyentes pese a los llamamientos dirigidos por mi Representante Especial a los organismos policiales locales (véanse también S/2000/1023, párr. 25; S/2001/59, párr. 23 y S/2001/401, párr. 29).

VII. Aspectos financieros

23. En su resolución 55/267 de 14 de junio de 2001, la Asamblea General consignó la cantidad de 27.896.341 dólares (en cifras brutas), equivalentes a 2.324.695 dólares mensuales (en cifras brutas) para la UNOMIG durante el período comprendido entre el 1º de julio de 2001 y el 30 de junio de 2002. La asignación de cuotas con cargo a esas cantidades está sujeta a la decisión del Consejo de Seguridad de prorrogar el mandato de la Misión. Si el Consejo de Seguridad decide prorrogar el mandato de la UNOMIG más allá del 31 de enero de 2002, como se recomienda en el párrafo 28 del presente documento, el costo de mantenimiento de la Misión hasta el 30 de junio de 2002 quedaría limitado a las cantidades mensuales aprobadas por la Asamblea General. Informaré a la Asamblea General acerca de las necesidades adicionales, si las hubiere, para el mantenimiento de la Misión más allá del 30 de junio de 2002. Al 15 de diciembre de 2001, las cuotas no pagadas a la Cuenta Especial de la UNOMIG ascendían a 15 millones de dólares. El total de cuotas pendientes hasta esa fecha para todas las operaciones de mantenimiento de la paz ascendían a 1.900 millones de dólares.

VIII. Observaciones

24. En los últimos tres meses se han producido avances en el proceso político. La finalización, tras dos años de debates, del documento sobre la distribución de las competencias entre Tbilisi y Sujumi representó un importante paso adelante. Actualmente el documento goza del apoyo de todos los miembros del Grupo de Amigos del Secretario General. No obstante, sigue habiendo objeciones, especialmente de la parte abjasia. En consecuencia, cabe destacar que el documento sobre la distribución de las competencias no es más que un medio de abrir el camino para la celebración de negociaciones sustantivas, en la que las partes mismas lleguen a un acuerdo. Ambas partes deberían aprovechar la oportunidad de avanzar en la vía hacia una solución pacífica del conflicto, e insto en particular a la parte abjasia a que revise su posición.

25. Tras las hostilidades de fines del verano y comienzos del otoño, volvió una calma relativa a la zona de operaciones de la UNOMIG. No obstante, se mantuvo el estado de alta tensión provocado por la retórica militante, la constante presencia de soldados

georgianos en la parte norte del valle de Kodori, y la incertidumbre acerca del mandato de la fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI. La parte georgiana puede realizar una importante contribución a este respecto. El acuerdo alcanzado el 17 de enero sobre la retirada de las tropas georgianas del valle de Kodori es un hecho que es preciso acoger con beneplácito y aplicar con rapidez y a cabalidad. De igual modo, cabe esperar que se llegue a un acuerdo sobre la prórroga del mandato de la fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI.

26. Las dos partes también deberían aprovechar los mecanismos del Consejo de Coordinación y aplicar el Programa de Acción de Yalta sobre fomento de la confianza, así como las recomendaciones de la Misión de evaluación conjunta enviada al distrito de Gali. El regreso en condiciones de seguridad de los refugiados y las personas desplazadas a sus hogares reviste importancia primordial. Incumbe a la parte abjasia una responsabilidad especial en lo que respecta a proteger a las personas que regresan al distrito de Gali y a facilitar el regreso del resto de la población desplazada.

27. Asegurar la seguridad del personal de la UNOMIG sigue siendo motivo de preocupación. Es deplorable que ni aquellos que derribaron el helicóptero de la UNOMIG el 8 de octubre de 2001 ni aquellos que tomaron como rehenes a funcionarios de la UNOMIG en cinco ocasiones entre 1997 y 2000 no hayan sido identificados ni llevados ante la justicia. Ambas partes tienen la obligación de velar por la seguridad de la Misión, a fin de que pueda llevar a cabo su mandato.

28. Como lo han demostrado una vez más los acontecimientos de los últimos seis meses, la UNOMIG sigue desempeñando una importante función en la estabilización de la zona de conflicto y en la búsqueda de un arreglo político. En consecuencia, recomiendo que se prorrogue su mandato por otros seis meses, hasta el 31 de julio de 2002.

29. Para concluir, quisiera expresar agradecimiento al Representante Especial, Sr. Dieter Boden, y al Jefe de Observadores Militares, General de División Anis Ahmed Bajwa, por su liderazgo, y encomiar a los miembros de la Misión por la dedicación y el valor demostrados en el desempeño de sus difíciles y con frecuencia peligrosas tareas.

Anexo

Países que aportan observadores militares (hasta enero de 2002)

<i>País</i>	<i>Observadores militares</i>
Albania	1
Alemania	11
Austria	2
Bangladesh	7
Dinamarca	5
Egipto	3
Estados Unidos de América	2
Federación de Rusia	3
Francia	3
Grecia	4
Hungría	7
Indonesia	4
Jordania	6
Pakistán	8
Polonia	4
Reino Unido	7
República Checa	5
República de Corea	5
Suecia	5
Suiza	4
Turquía	5
Ucrania	3
Uruguay	3
Total	107

MAP IN THE SHOP